



DEN
EUROPÆISKE
REVISIONSRET

ALMINDELIGE BETINGELSER FOR DEN EUROPÆISKE REVISIONSRETS INDKØBS-, TJENESTEYDELSSES- OG BYGGE- OG ANLÆGSKONTRAKTER

ARTIKEL 1. DEFINITIONER OG ANVENDELSESOMRÅDE

1.1. De almindelige betingelser regulerer kontraktforholdet mellem Den Europæiske Revisionsret (herefter Revisionsretten) og dens leverandører, tjenesteydere og entreprenører.

1.2. Medmindre andet er fastsat i kontrakten, gælder de almindelige betingelser automatisk for alle kontrakter, Revisionsretten indgår med kontrahenten om køb af tjenesteydelser, produkter og bygge- og anlægsarbejder. De almindelige betingelser er en integrerende del af kontrakten.

1.3. Hvis der opstår tvivl om fortolkningen, har kontraktens særlige betingelser forrang for de almindelige betingelser, og de almindelige betingelser har forrang for kontrahentens tilbud. Hvis der til kontrakten er knyttet et bilag med udbudsbetingelserne og kontrahentens tilbud, har udbudsbetingelserne forrang for tilbuddet, og kontrakten har forrang for dem begge. Bestemmelserne i rammekontrakten har forrang for bestemmelserne i specifikke kontrakter. Alle dokumenterne er en integrerende del af kontrakten, og de anses for at forklare hinanden indbyrdes, jf. dog det ovenfor anførte.

1.4. De gældende almindelige betingelser er de betingelser, der gælder på det tidspunkt, hvor de kontraktlige forpligtelser opfyldes, og de er bindende for parterne, så snart de officielt er offentliggjort på Revisionsrettens websted (<http://www.eca.europa.eu/da/Pages/General-conditions.aspx>).

1.5. Kontrahenten giver afkald på retten til at gøre sine egne almindelige betingelser for tjenesteydelser, salg eller bygge- og anlægsarbejder gældende over for Revisionsretten.

1.6. Udtrykket "misligholdelse af forpligtelser" betegner kontrahentens manglende opfyldelse af en eller flere kontraktlige forpligtelser.

1.7. Udtrykket "kontrakt" anvendes om direkte kontrakter, rammekontrakter, specifikke kontrakter og purchase orders.

1.8. Udtrykket "ophavsmand" betegner enhver fysisk person, der har bidraget til frembringelsen af resultatet, og omfatter ansatte hos Revisionsretten, hos kontrahenten eller hos en tredjepart.

1.9. Udtrykket "formel underretning" betegner en form for skriftlig kommunikation mellem parterne pr. post eller e-mail, som giver afsenderen overbevisende dokumentation for, at meddelelsen blev leveret til den angivne modtager.

1.10. Udtrykket "svig" betegner enhver handling eller undladelse, som har til hensigt at sikre gerningsmanden eller en anden person en ulovlig gevinst ved at skade Den Europæiske Unions finansielle interesser, og som vedrører: i) anvendelse eller forelæggelse af falske, urigtige eller ufuldstændige erklæringer eller dokumenter, som medfører misbrug eller uretmæssig tilbageholdelse af midler eller aktiver fra Den Europæiske Unions budget, ii) manglende indberetning af oplysninger i strid med en specifik pligt og med samme følgerkning eller iii) misbrug af sådanne midler eller aktiver til andre formål end de, hvortil de oprindeligt blev bevilget, som skader Den Europæiske Unions finansielle interesser.

1.11. Udtrykket "alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af et erhverv" betegner en overtrædelse af gældende love eller bestemmelser eller etiske standarder for det erhverv, inden for hvilket kontrahenten eller en tilknyttet person er virksom, herunder adfærd, der fører til udnyttelse eller misbrug af seksuel eller anden karakter, eller enhver fejl begået af kontrahenten eller en tilknyttet person, der har en indvirkning på dennes faglige troværdighed, hvis den afspejler forsætlig misligholdelse eller grov uagtsomhed.

1.12. Udtrykket "uregelmæssighed" betegner en overtrædelse som defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, dvs. enhver overtrædelse af en EU-retlig bestemmelse, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, der skader eller kunne skade Den Europæiske Unions budget.

1.13. Udtrykket "allerede eksisterende rettigheder" betegner alle industrielle og intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder baggrundsteknologi, som eksisterede, inden Revisionsretten eller kontrahenten bestilte dem med henblik på opfyldelsen af kontrakten. Disse rettigheder omfatter kontrahentens, ophavsmandens, Revisionsrettens og eventuelle tredjeparters ejendoms- og brugsrettigheder.

1.14. Udtrykket "tilknyttet person" betyder enhver fysisk eller juridisk person, der er medlem af kontrahentens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan eller har repræsentations-, beslutnings- eller kontrolbeføjelser med hensyn til kontrahenten.

1.15. Udtrykket "resultater" betegner alle tilsigtede resultater af kontraktens opfyldelse, uanset form eller art. Et resultat kan defineres nærmere i kontrakten som et delresultat. Resultater kan ud over nyudviklede materialer produceret specifikt for den ordregivende myndighed af kontrahenten eller på dennes anmodning også omfatte allerede eksisterende materialer.

ARTIKEL 2. KONTRAKTENS OPFYLDELSE

2.1. Kontrahenten forpligter sig til at levere de produkter og tjenesteydelser og/eller udføre de bygge- og anlægsarbejder, der er beskrevet i kontrakten (herefter opgaverne), til den pris og inden for den tidsfrist, der er fastsat i kontrakten.

2.2. Medmindre andet er angivet, er alle perioder, der er fastsat i kontrakten, beregnet i kalenderdage.

2.3. Kontrahenten skal opfylde kravene i udbudsbetingelserne.

2.4. Kontrakten giver ikke kontrahenten nogen eksklusiv ret til at udføre de opgaver, der er beskrevet deri.

2.5. Kontrahenten skal opfylde kontrakten efter de højeste faglige standarder. Kontrahenten har det fulde ansvar for overholdelsen af alle de retlige forpligtelser, der påhviler vedkommende, navnlig dem, der følger af arbejds-, skatte-, social- og miljølovgivning i henhold til Den Europæiske Unions ret og national ret, kollektive aftaler eller de internationale miljø-, social- og arbejdsmarkedsmæssige lovbestemmelser, der er nævnt i bilag X til direktiv 2014/24/EU, samt for overholdelsen af de databeskyttelsesforpligtelser, der følger af forordning (EU) 2016/679¹ og forordning (EU) 2018/1725².

2.6. Kontrahenten har det fulde ansvar for at tage de nødvendige skridt til at opnå de tilladelser og godkendelser, der - i henhold til de love og bestemmelser, der gælder på det sted, hvor de tildelte opgaver skal udføres - kræves i forbindelse med opfyldelsen af kontrakten.

2.7. Kontrahenten skal træffe de fornødne foranstaltninger til at sikre, at opfyldelsen af kontrakten ikke fører til, at Revisionsretten mister sit SuperDrecksKëscht fir Betriber®-certifikat eller sit EMAS-certifikat.

2.8. Kontrahentens personale skal nøje overholde Revisionsrettens regler vedrørende disciplin, sikkerhed og sundhed og udvise etisk adfærd. Revisionsretten fremmer værdier såsom integritet på alle sine aktivitetsområder og mener, at disse værdier skal danne grundlag for dens personales opførsel over for alle andre personer, herunder kontrahenter og disses personale. Kontrahenten og dennes personale forventes i hele kontraktens løbetid at udvise en adfærd, der opfylder de højeste standarder for integritet og etik, i deres relationer med Revisionsretten og dennes personale. Kontrahenten forpligter sig navnlig til ikke at tilbyde et produkt eller en tjenesteydelse til et medlem af Revisionsrettens personale under eller efter kontraktens opfyldelse. Kontrahenten forpligter sig endvidere til at give Revisionsrettens generalsekretær oplysning om ethvert forhold, som vedkommende bliver opmærksom på, og som kan udgøre en finansiell uregelmæssighed i forbindelse med kontrakten, kontrakttildelingen eller et efterfølgende udbud³.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse), Den Europæiske Unions Tidende (EUT) L 119 af 4. maj 2016, s. 1 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?qid=1547484505787&uri=CELEX:32016R0679>).

² Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse 1247/2002/EF, EUT L 295 af 21. november 2018, s. 39 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?qid=1547484765039&uri=CELEX:32018R1725>).

³ Revisionsrettens regler om "whistleblowing" kan findes på <http://www.eca.europa.eu/da/Pages/Transparency-public-scrutiny.aspx>.

2.9. Revisionsretten har indført en politik til bevarelse af gode arbejdsforhold og bekæmpelse af chikane og sexchikane. Revisionsretten vil ikke tolerere nogen form for chikane udøvet af eller mod et medlem af kontrahentens personale, som deltager i opfyldelsen af kontrakten.

2.10. Henvisninger i kontrakten til kontrahentens personale vedrører kun de personer, der deltager i opfyldelsen af kontrakten, jf. dog artikel 4. Kontrahenten skal sikre, at alle de personer, der medvirker til at opfylde kontrakten, har de nødvendige faglige kvalifikationer og den nødvendige erfaring til at udføre opgaverne.

2.11. Kontrahenten må ikke repræsentere Revisionsretten og ikke optræde på en måde, der kunne give et sådant indtryk. Kontrahenten skal informere tredjeparter om, at vedkommende ikke er en del af EU's offentlige tjeneste.

2.12. Kontrahenten har det fulde ansvar for de personer, der udfører de opgaver, vedkommende har fået tildelt. Kontrahenten sørger for, at vedkommendes personale er undergivet følgende forhold med hensyn til ansættelse og udførelse af opgaver:

- De personer, der udfører de opgaver, som kontrahenten har fået i opdrag, må ikke modtage instrukser direkte fra Revisionsretten
- Revisionsretten kan under ingen omstændigheder betragtes som arbejdsgiver for disse personer, og disse giver tilsagn om, at de ikke over for Revisionsretten vil påberåbe sig rettigheder som følge af kontraktforholdet mellem Revisionsretten og kontrahenten.

2.13. I tilfælde af gener, som skyldes en handling foretaget af en ansat hos kontrahenten, som arbejder i Revisionsrettens lokaler, eller hvis en af kontrahentens ansatte ikke har den erfaring og/eller de kvalifikationer, som svarer til den jobprofil, der er krævet i kontrakten, skal kontrahenten udskifte den pågældende person øjeblikkelig. Revisionsretten har ret til at kræve, at kontrahenten udskifter den pågældende ansatte; dette krav skal begrundes. Afløseren skal have de fornødne kvalifikationer og være i stand til at opfylde kontrakten på de samme kontraktbetingelser. Kontrahenten er ansvarlig for enhver forsinkelse i forbindelse med udførelsen af de opgaver, vedkommende har fået tildelt, som skyldes udskiftning af personale ifølge denne artikel.

2.14. Kontrahenten indvilliger i at give Revisionsretten de oplysninger, den anmoder om med henblik på at forvalte kontrakten. Hvis en uforudset hændelse, handling eller undladelse direkte eller indirekte medfører, at udførelsen af opgaverne helt eller delvist hindres, skal kontrahenten straks og på eget initiativ registrere dette og rapportere det til Revisionsretten. Rapporten skal indeholde en beskrivelse af problemet og en angivelse af, på hvilken dato det begyndte, samt en beskrivelse af de foranstaltninger, kontrahenten har truffet for at kunne opfylde alle sine forpligtelser i henhold til kontrakten. Kontrahenten skal prioritere at løse problemet frem for at fastslå, hvem der er ansvarlig for det.

- 2.15. Kontrahenten skal straks underrette Revisionsretten om ændringer i de udelukkelsessituationer, der er afgivet erklæring om i henhold til finansforordningens artikel 137, stk. 1⁴.
- 2.16. Kontrakten træder i kraft på den dato, hvor den underskrives af den sidste af parterne.
- 2.17. Udførelsen af opgaverne må under ingen omstændigheder påbegyndes før den dato, hvor kontrakten, den specifikke kontrakt eller purchase orderen træder i kraft.
- 2.18. I forbindelse med en rammekontrakt medfører underskrivelsen af kontrakten ingen købsforpligtelse for Revisionsretten. Kun anvendelsen af den pågældende kontrakt i form af en specifik kontrakt (også kaldet en "purchase order") er bindende for Revisionsretten.
- 2.19. Når Revisionsretten sender en purchase order til kontrahenten, skal den returneres af kontrahenten, behørigt underskrevet og dateret, senest 5 (fem) arbejdsdage efter datoen for Revisionsrettens fremsendelse af den.
- 2.20. Fristen for udførelsen af opgaverne begynder at løbe fra den dato, hvor kontrahenten underskriver purchase orderen, medmindre en anden dato er angivet på denne, og forudsat at den er blevet underskrevet af Revisionsretten.
- 2.21. Kontrahenten skal underskrive og returnere alle purchase orders, før den underliggende rammekontrakt udløber. Efter udløbet vil rammekontrakten stadig være gyldig for disse purchase orders. Opgaverne skal udføres senest 60 arbejdsdage efter datoen for rammekontraktens udløb.
- 2.22. Når parterne aftaler mere detaljerede ordninger med hensyn til udførelsen af opgaverne, kan disse vedlægges kontrakten, navnlig i form af udbudsbetingelser.

ARTIKEL 3. ANSVAR

- 3.1. Kontrahenten er ansvarlig for eventuelle tab eller skader, der påføres Revisionsretten under gennemførelsen af kontrakten, herunder i forbindelse med underleverance i henhold til artikel 17, men højst op til tre gange kontraktens samlede værdi. Hvis skaden eller tabet skyldes grov forsømmelighed eller en forsætlig forseelse fra kontrahentens eller en af dennes ansattes eller underleverandørers side, eller hvis en tredjepart anlægger sag mod Revisionsretten for krænkelse af vedkommendes intellektuelle ejendomsrettigheder i forbindelse med kontrakten, er kontrahenten imidlertid ansvarlig for det fulde skades- eller tabsbeløb.

⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012, EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1 ("finansforordningen").

- 3.2. Hvis kontrahenten består af to eller flere økonomiske aktører (som afgav et fælles bud), hæfter de solidarisk over for Revisionsretten for kontraktens opfyldelse, medmindre andet er fastsat i de tekniske specifikationer eller de særlige betingelser.
- 3.3. Revisionsretten er ikke ansvarlig for eventuelle tab eller skader forårsaget af kontrahenten, herunder skade eller tab for tredjepart, under eller som følge af kontraktens gennemførelse.
- 3.4. Revisionsretten kan ikke drages til ansvar for skader, som kontrahenten har pådraget sig under gennemførelsen af kontrakten, medmindre der er tale om en overlagt forseelse eller en grov uagtsomhed fra Revisionsrettens side.
- 3.5. Kontrahenten holder Revisionsretten fuldt ud skadesløs og påtager sig at yde erstatning, hvis en tredjepart rejser erstatningskrav eller anlægger sag mod Revisionsretten som følge af skader forårsaget af kontrahenten i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten.
- 3.6. Såfremt en tredjepart anlægger sag mod Revisionsretten i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten, bistår kontrahenten Revisionsretten, bl.a. ved på anmodning at indtræde til støtte for Revisionsretten.
- 3.7. Kontrahenten skal tegne de forsikringer, der i henhold til den gældende lovgivning er nødvendige for at dække risici og skader i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten. Vedkommende skal tegne de tillæggsforsikringer, det er almindelig praksis at tegne i den pågældendes branche. En kopi af alle de relevante forsikringspolicer sendes til Revisionsretten, såfremt denne anmoder herom.

ARTIKEL 4. INTERESSEKONFLIKTER

- 4.1. Kontrahenten skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at forebygge enhver risiko for interessekonflikt eller modstridende erhvervmæssig interesse. En interessekonflikt kan især opstå, hvis kontrahentens upartiske og objektive gennemførelse af kontrakten bringes i fare af familiemæssige, følelsesmæssige, politiske, nationale eller økonomiske grunde, eller enhver anden direkte eller indirekte personlig interesse. Modstridende erhvervmæssig interesse kan forekomme, hvis kontrahentens tidligere eller igangværende erhvervmæssige aktiviteter påvirker dennes evne til at gennemføre kontrakten i overensstemmelse med en passende standard.
- 4.2. Kontrahenten skal hurtigst muligt skriftligt underrette Revisionsretten om enhver situation, som kunne udgøre en interessekonflikt eller en modstridende erhvervmæssig interesse under gennemførelsen af kontrakten. Kontrahenten træffer straks forholdsregler til at afhjælpe situationen. Revisionsretten forbeholder sig ret til at kontrollere, at de foranstaltninger, kontrahenten træffer, er hensigtsmæssige, og den kan om nødvendigt forlange, at der træffes supplerende foranstaltninger inden for en tidsfrist, som den fastsætter.
- 4.3. Kontrahenten sørger for, at vedkommendes ansatte og administrations- og ledelsesorganer ikke befinder sig i en situation, der vil kunne give anledning til, at der opstår en interessekonflikt. Kontrahenten udskifter straks og uden kompensation fra Revisionsrettens side enhver ansat, som vil kunne risikere at komme i en sådan situation, jf. dog artikel 4.2.

4.4. Kontrahenten afholder sig fra enhver kontakt, der vil kunne bringe vedkommendes uafhængighed i fare.

4.5. Kontrahenten erklærer:

- at vedkommende ikke har givet og ikke vil give nogen form for tilbud, hvoraf der kan drages fordel i forbindelse med kontrakten
- at vedkommende i forhold til en hvilken som helst anden part ikke har ydet og ikke vil yde, ikke har søgt og ikke vil søge, ikke har forsøgt at opnå og ikke vil forsøge at opnå, ikke har accepteret og ikke vil acceptere fordele af nogen art, hvad enten de er af økonomisk art eller har form af naturalydelse, når der er tale om fordele, der udgør en ulovlig praksis eller indebærer bestikkelse, enten direkte eller indirekte, idet de udgør en tilskyndelse eller belønning i forbindelse med opfyldelsen af kontrakten.

4.6. Kontrahenten underretter skriftligt sit personale og sine administrations- og ledelsesorganer samt tredjeparter, som er involveret i gennemførelsen af kontrakten, om alle relevante forpligtelser. Hvis Revisionsretten anmoder om det, tilsendes den en kopi af de instrukser, der er givet, og de forpligtelser, der er indgået i denne forbindelse.

ARTIKEL 5. PRISER OG GODTGØRELSE AF OMKOSTNINGER

5.1. Priserne er faste og kan ikke ændres i forhold til de priser, der fremgår af kontrakten, medmindre andet er angivet i udbudsbetingelserne eller kontraktens særlige betingelser.

5.2. Priserne dækker alle de udførte opgaver og omfatter alle udgifter og omkostninger afholdt af kontrahenten til udførelse af opgaverne, inklusive forsendelses- og leveringsomkostninger.

5.3. Hvis de særlige betingelser eller udbudsbetingelserne indeholder bestemmelser herom, godtgør Revisionsretten udgifter, der er direkte forbundet med udførelsen af opgaverne, mod forelæggelse af originale bilag, herunder kvitteringer og benyttede billetter, eller i mangel heraf kopier eller scannede originaler eller på grundlag af faste satser.

5.4. Når det er relevant, godtgøres rejse- og opholdsudgifter på grundlag af den korteste rejserute og det mindste antal overnatninger, der er nødvendige på bestemmelsesstedet.

5.5. Rejseudgifter godtgøres efter følgende regler:

- a) Udgifter til rejser med fly godtgøres op til maksimumsprisen for en økonomiklassebillet på reservationstidspunktet
- b) Udgifter til rejser med skib eller tog godtgøres op til maksimumsprisen for en billet på første klasse
- c) Udgifter til rejser med bil godtgøres på grundlag af prisen for én togbillet på første klasse til samme rejse og på samme dag.

5.6. Rejser uden for Den Europæiske Union godtgøres, såfremt Revisionsretten skriftligt har givet sit forudgående samtykke.

5.7. Opholdsudgifter godtgøres med et fast dagpengebeløb efter følgende regler:

- a) Ved rejser på under 200 km (tur-retur) ydes der ikke dagpenge
- b) Dagpenge betales kun mod dokumentation for, at den pågældende person var til stede på destinationen
- c) Der betales et fast beløb pr. dag til dækning af alle opholdsudgifter, dvs. udgifter til måltider, lokal transport, herunder transport til og fra lufthavn eller station, forsikring osv.
- d) Dagpengene beregnes med et fast beløb på 100 euro pr. dag
- e) Udgifter til indkvartering godtgøres mod dokumentation for, at det var nødvendigt at overnatte på destinationen, højst 150 euro.

5.8. Udgifter til forsendelse af udstyr eller uledsaget rejsegods godtgøres, såfremt Revisionsretten skriftligt har givet sit forudgående samtykke.

ARTIKEL 6. FAKTURERING OG BETALING

6.1. Senest 60 dage efter afslutningen af de opgaver, der er angivet i kontrakten, den specifikke kontrakt eller purchase orderen, skal kontrahenten sende Revisionsretten en faktura.

6.2. Alle fakturaer skal indeholde følgende oplysninger:

- angivelse af kontraktnummer (specifik kontrakt eller purchase order osv.)
- en beskrivelse af de produkter, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder, som er leveret eller afsluttet, og som skal være i fuld overensstemmelse med kontrakten
- priser
- kontrahentens bankoplysninger, herunder IBAN-nummer, BIC-kode og momsnummer.

6.3. Alle fakturaer skal sendes til Revisionsretten på den adresse, der er anført i kontrakten. De skal ledsages af dokumentation for, at de opgaver, der er faktureret, er blevet modtaget. Delfakturering accepteres ikke, medmindre det specifikt er fastsat i kontrakten. Opgaver, der er afsluttet forud for modtagelsen af en purchase order, kan ikke faktureres.

6.4. Uden at det i øvrigt berører kontrahentens ret til morarenter, skal vedkommende acceptere enhver finansiel begrænsning på grund af ordningen med foreløbige tolvte dele, såfremt Den Europæiske Unions almindelige budget ikke er blevet vedtaget ved regnskabsårets begyndelse, jf. finansforordningens artikel 16.

6.5. Kontrahenten træffer de fornødne foranstaltninger, så vedkommende kan anvende det e-faktureringsystem og det e-bestillingssystem, som Revisionsretten allerede anvender eller kunne beslutte at indføre i kontraktperioden, uden at dette medfører yderligere udgifter for Revisionsretten. Kontrahenten forpligter sig til at anvende disse systemer, hvis Revisionsrettens anmoder om det.

- 6.6. Ingen betaling afholdes, før kontrahenten har opfyldt alle de forpligtelser, som ifølge kontrakten påhviler vedkommende på den dato, hvor en faktura forelægges. Kontrahenten giver Revisionsretten adgang til alle bilag, der er nødvendige for at kontrollere fakturaerne.
- 6.7. Fakturaer betales inden tredive kalenderdage fra den dato, hvor Revisionsretten har registreret en betalingsanmodning, medmindre andet er fastsat i kontrakten. Betalinger anses for at være afholdt på den dato, hvor beløbene debiteres på Revisionsrettens konto.
- 6.8. Revisionsretten kan suspendere denne betalingsperiode på tredive dage ved når som helst i perioden at meddele kontrahenten, at betalingsanmodningen ikke er gyldig, enten fordi beløbet ikke er forfaldent til betaling eller de fornødne bilag ikke er vedlagt, eller fordi den mener, at betalingsanmodningen skal undersøges yderligere.
- 6.9. Revisionsretten underretter kontrahenten om suspensionen med angivelse af årsagerne hertil i et anbefalet brev med modtagelsesbevis eller tilsvarende. Hvis der mangler nødvendige dokumenter eller delresultater, eller hvis Revisionsretten har kommentarer til dem, fastsætter underretningsbrevet en tidsfrist for indsendelse af yderligere oplysninger eller korrektioner eller en ny udgave af dokumenterne eller delresultaterne. Suspensionen har virkning fra den dato, hvor brevet bliver sendt. Den resterende del af betalingsperioden løber igen fra det tidspunkt, hvor suspensionen ophæves.
- 6.10. Når suspensionsperioden overstiger to måneder, kan kontrahenten anmode den relevante anvisningsberettigede om at afgøre, om den skal fortsætte.
- 6.11. Når en betalingsperiode er blevet suspenderet efter afvisning af et dokument, og det nye dokument ligeledes afvises, forbeholder Revisionsretten sig ret til at opsigte kontrakten i henhold til artikel 18.
- 6.12. I tilfælde af forsinket betaling er kontrahenten berettiget til renter, forudsat at de beregnede renter overstiger 200 euro. Hvis de beregnede renter ikke overstiger 200 euro, kan kontrahenten anmode om udbetaling af morarenter senest to måneder efter modtagelse af den forsinkede betaling. Ved beregningen af renterne anvendes den sats, som Den Europæiske Centralbank sidst har anvendt i forbindelse med sine vigtigste refinansieringstransaktioner ("referencesatsen") forhøjet med otte procentpoint ("margenen"). Den referencesats, der anvendes, er den sats, der er gældende den første dag i den måned, hvor betalingen forfalder. Denne sats offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, serie C. Der betales renter for den periode, der går fra kalenderdagen efter betalingsfristens udløb til og med den kalenderdag, hvor betaling finder sted. Revisionsrettens suspension af en betaling kan ikke betragtes som en forsinket betaling.
- 6.13. Efter underretning af kontrahenten har Revisionsretten ret til ved hjælp af modregning automatisk at fratække beløb, som kontrahenten skylder af en hvilken som helst årsag, fra betalinger til kontrahenten.
- 6.14. Betalinger foretages ved bankoverførsel til den bankkonto, der fremgår af kontrahentens tilbud i form af IBAN-nummer og BIC-kode.
- 6.15. Kontraktvalutaen er euro, og betalinger foretages i euro eller i den lokale valuta som anført i kontrakten. Den anvendte omregningskurs er den daglige eurokurs, der offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende på den dato, hvor Revisionsretten udsender betalingsordren.

6.16. Omkostningerne ved finansielle overførsler afholdes som følger:

- a) Afsendelsesomkostninger opkrævet af Revisionsrettens bank afholdes af Revisionsretten
- b) Modtagelsesomkostninger opkrævet af kontrahentens bank afholdes af kontrahenten
- c) Omkostninger som følge af, at en overførsel skal gentages, afholdes af den part, der er skyld i gentagelsen.

ARTIKEL 7. FINANSIELLE GARANTIER

7.1. Hvis der kræves en finansiell garanti⁵ for betaling af forfinansiering eller som opfyldelsesgaranti eller garanti for korrekt opfyldelse, skal denne opfylde følgende betingelser:

- a) Garantien skal stilles af en bank eller en finansieringsinstitution, som er godkendt af Revisionsretten, eller af en tredjepart efter anmodning fra kontrahenten og efter godkendelse fra Revisionsretten
- b) Kautionsisten skal stille en uigenkaldelig garanti eller være hovedgarant for kontrahentens forpligtelser og må ikke kræve, at Revisionsretten gør regres over for hovedskyldneren (kontrahenten).

7.2. Kontrahenten afholder omkostningerne ved at stille denne garanti.

7.3. Forfinansieringsgarantier forbliver i kraft, indtil forfinansieringen er modregnet i forhold til mellemliggende betalinger eller betaling af saldoen. Når betalingen af saldoen sker i form af en debetnota, forbliver forfinansieringsgarantien i kraft i tre måneder, efter at debetnotaen er sendt til kontrahenten. Revisionsretten frigiver garantien inden for den følgende måned.

7.4. Opfyldelsesgarantier dækker opfyldelsen af væsentlige kontraktlige forpligtelser, indtil Revisionsretten har godkendt varen, tjenesteydelsen eller bygge- og anlægsarbejdet endeligt. Revisionsretten frigiver garantien fuldt efter den endelige godkendelse af varen, tjenesteydelsen eller bygge- og anlægsarbejdet som fastsat i kontrakten.

7.5. Garantier for korrekt opfyldelse dækker fuld levering af varerne, tjenesteydelserne eller bygge- og anlægsarbejderne i overensstemmelse med kontrakten, bl.a. i kontraktansvarsperioden og indtil Revisionsrettens endelige godkendelse. Revisionsretten frigiver garantien efter udløbet af kontraktansvarsperioden som fastsat i kontrakten.

ARTIKEL 8. INDDRIVELSE

8.1. Hvis inddrivelse er berettiget i henhold til bestemmelserne i kontrakten, skal kontrahenten, når vedkommende har modtaget en debetnota på det pågældende beløb, tilbagebetale dette i euro.

8.2. Revisionsretten underretter formelt kontrahenten om, at den har til hensigt at foretage inddrivelse, med angivelse af det skyldige beløb og årsagerne til inddrivelsen og med en opfordring

⁵ Der kræves ingen garanti for kontrakter med en værdi på under 60 000 euro.

til kontrahenten om at fremsætte eventuelle bemærkninger senest femten dage efter modtagelsen. Hvis Revisionsretten beslutter at gå videre med inddrivelsesproceduren, bekræfter den inddrivelsen ved formelt at sende kontrahenten en debetnota og angive betalingsfristen. Kontrahenten skal betale efter bestemmelserne i debetnotaen.

8.3. Betales beløbet ikke inden for den frist, der er fastsat i debetnotaen, pålægges det skyldige beløb renter efter den sats, der er angivet i artikel 6.12. Der skal betales renter for den periode, der går fra kalenderdagen efter forfaldsdatoen frem til den kalenderdag, hvor det skyldige beløb er betalt fuldt ud. Delvise betalinger afskrives først på udgifter og morarenter og derefter på hovedstolen.

8.4. Hvis betalingen ikke har fundet sted på forfaldsdatoen, kan Revisionsretten efter at have givet kontrahenten skriftlig meddelelse om dette inddrive de skyldige beløb ved modregning eller ved alle til rådighed stående retsmidler, herunder ved at kræve eventuelle forhåndsgarantier indfriet.

8.5. Indgås kontrakten af en gruppe af økonomiske aktører (fælles bud), hæfter de solidarisk på betingelserne i artikel 3.2, medmindre andet er fastsat i de tekniske specifikationer eller de særlige betingelser. Revisionsretten afkræver først gruppelederen det fulde beløb. Såfremt gruppelederen ikke betaler det fulde beløb senest på forfaldsdatoen, og beløbet ikke kan modregnes eller kun kan modregnes delvis, kan Revisionsretten afkræve et hvilket som helst andet gruppemedlem det resterende forfaldne beløb.

ARTIKEL 9. GARANTI

9.1. Kontrahenten skal garantere for en periode fastsat i kontrakten, at opgaverne er i overensstemmelse med kontraktens specifikationer.

9.2. Hvis Revisionsretten ikke mener, at opgaverne er i overensstemmelse med kontrakten, skal den underrette kontrahenten om denne manglende overensstemmelse. Medmindre andet er fastsat i kontrakten, skal kontrahenten korrigere de opgaver, der ikke er i overensstemmelse med kontrakten, senest femten dage efter datoen for Revisionsrettens underretning til kontrahenten. En ny garantiperiode som anført i kontrakten skal så gælde fra datoen for denne korrektion.

9.3. Kontrahenten skal bære alle omkostninger i forbindelse med anvendelsen af denne artikel og refundere Revisionsretten alle de påløbne omkostninger. Kontrahenten skal for egen regning korrigere de opgaver, der ikke er i overensstemmelse med kontrakten som besluttet af Revisionsretten. Hvis denne korrektion ikke gennemføres på tilfredsstillende vis, kan Revisionsretten afvise de pågældende tjenesteydelser, produkter og/eller bygge- og anlægsarbejder.

9.4. Revisionsretten forbeholder sig ret til at pålægge konventionalbod og renter i henhold til artikel 10 for den periode, der starter den dag, hvor Revisionsretten underretter kontrahenten om opgavernes manglende overensstemmelse med kontrakten, og slutter den dag, hvor opgaverne er korrigeret.

ARTIKEL 10. KONVENTIONALBOD

10.1. Revisionsretten kan pålægge kontrahenten en konventionalbod, hvis vedkommende ikke opfylder sine kontraktlige forpligtelser eller ikke opfylder de kontraktlige standarder.

10.2. Opfylder kontrahenten ikke sine kontraktlige forpligtelser inden for den frist, der er fastsat i kontrakten, kan Revisionsretten, uden at det i øvrigt berører det ansvar, som kontrahenten har pådraget sig eller eventuelt kommer til at pådrage sig i forbindelse med kontrakten, eller Revisionsrettens ret til at opsigte kontrakten og/eller den specifikke kontrakt, pålægge en konventionalbod for hver kalenderdag, som forsinkelsen vedrører, efter følgende formel:

$0,3 \times (V/d)$

V = Værdien af kontrakten, purchase orderen eller den specifikke kontrakt

d = Den varighed, der i kontrakten, purchase orderen eller den specifikke kontrakt er fastsat for opgavernes udførelse, udtrykt i kalenderdage.

10.3. Dagbødetaksten for konventionalbøden kan ændres i kontrakten, hvis kontraktens genstand berettiger det.

10.4. Revisionsretten underretter formelt kontrahenten om sin hensigt om at pålægge en konventionalbod og om det beregnede beløb. Inden for femten dage efter underretningen om beslutningen om at pålægge en konventionalbod kan kontrahenten fremlægge argumenter mod denne beslutning i et anbefalet brev med modtagelsesbevis eller tilsvarende. Hvis kontrahenten ikke reagerer, eller hvis Revisionsretten ikke skriftligt trækker sin beslutning tilbage inden for femten dage efter modtagelsen af sådanne argumenter, gøres beslutningen til genstand for en inddrivelsesprocedure fra Revisionsrettens side. Der pålægges ikke konventionalbod, hvis der i kontrakten er fastsat bestemmelser om specifikke morarenter. Revisionsretten og kontrahenten anerkender udtrykkeligt og er enige om, at alle beløb, der skal betales i henhold til denne artikel, har karakter af konventionalbod og ikke er sanktioner, og at de svarer til, hvad der må betragtes som rimelig kompensation for de tab, som med rimelighed kan forventes at ville opstå som følge af den manglende opfyldelse af forpligtelserne.

10.5. Hvis kontrahenten ikke opfylder sine forpligtelser i henhold til kontrakten eller ikke opfylder de kontraktlige standarder, der er fastsat i specifikationerne, kan Revisionsretten nedsætte eller inddrive betalingerne i henhold til artikel 8 og i forhold til omfanget af den manglende opfyldelse, uden at dette i øvrigt berører dens ret til at opsigte kontrakten i henhold til artikel 18. En prisnedsættelse eller inddrivelse af betalinger kan kombineres med en konventionalbod.

10.6. Revisionsretten underretter formelt kontrahenten om sin hensigt om at nedsætte betalingerne og om det beregnede beløb. Kontrahenten kan fremsætte sine bemærkninger senest femten dage efter modtagelsen. Hvis kontrahenten fremsætter bemærkninger, skal Revisionsretten under hensyntagen til disse bemærkninger formelt underrette kontrahenten om tilbagetrækningen af sin hensigt om at nedsætte betalingerne eller om sin endelige beslutning om at nedsætte betalingerne og om det tilsvarende beløb.

ARTIKEL 11. EJERSKAB TIL RESULTATERNE - INTELLEKTUEL OG INDUSTRIEL EJENDOMSRET

11.1. Ejerskab til resultaterne

- 11.1.1. Den Europæiske Union tillægges uigenkaldeligt ejerskab til resultaterne og alle de intellektuelle ejendomsrettigheder vedrørende de nyudviklede materialer, der i henhold til kontrakten er produceret specifikt for Revisionsretten og inkorporeret i resultaterne, dog med forbehold af de regler om allerede eksisterende rettigheder til allerede eksisterende materialer, der er fastsat i artikel 11.2. De således erhvervede ejendomsrettigheder omfatter alle rettigheder såsom ophavsret og anden intellektuel eller industriel ejendomsret til alle resultater og alle teknologiske løsninger og oplysninger, der skabes eller produceres af kontrahenten eller dennes underleverandør under gennemførelsen af kontrakten. Revisionsretten kan udnytte og anvende de erhvervede rettigheder som fastsat i denne kontrakt. Den Europæiske Union tillægges alle disse rettigheder fra det tidspunkt, hvor kontrahenten har skabt resultaterne.
- 11.1.2. Prisen i kontrakten anses for at omfatte alle gebyrer, der skal betales til kontrahenten for Den Europæiske Unions erhvervelse af rettighederne, herunder alle former for udnyttelse og anvendelse af resultaterne.
- 11.1.3. Den Europæiske Unions erhvervelse af ejendomsrettigheder i henhold til denne kontrakt gælder overalt i verden.
- 11.1.4. De erhvervede ejendomsrettigheder supplerer de rettigheder, som Unionen allerede har i medfør af eksisterende undtagelser i den gældende lovgivning, f.eks. undtagelsen vedrørende ophavsret til sikring af korrekt gennemførelse eller referering af administrative procedurer, når sådanne undtagelser finder anvendelse.

11.2. Licenser til allerede eksisterende rettigheder

- 11.2.1. Medmindre andet er fastsat i de særlige betingelser, erhverver Den Europæiske Union ikke ejendomsret til allerede eksisterende rettigheder
- 11.2.2. Kontrahenten giver Den Europæiske Union licens til allerede eksisterende rettigheder royaltyfrit, ikkeeksklusivt og uigenkaldeligt. Revisionsretten kan bruge allerede eksisterende materialer på alle de anvendelsesmåder, som er angivet i denne kontrakt. Den Europæiske Union får licens til alle allerede eksisterende rettigheder fra det tidspunkt, hvor resultaterne leveres og godkendes af Revisionsretten.
- 11.2.3. Medmindre andet er aftalt, kan licensen ikke overdrages eller underlicenseres, bortset fra at Revisionsretten kan underlicensere allerede eksisterende rettigheder til enhver fysisk eller juridisk person, der arbejder for den eller samarbejder med den, herunder kontrahenter og underleverandører, men kun i forbindelse med denne kontrakt eller dette samarbejde. Hvis resultatet er et dokument til offentliggørelse såsom en beretning eller en undersøgelse, kan tilstedeværelsen af allerede eksisterende materialer i resultatet ikke forhindre offentliggørelse eller oversættelse af dokumentet, idet det underforstås, at de allerede eksisterende materialer ikke må offentliggøres eller oversættes adskilt fra resultatet.

- 11.2.4. Den Europæiske Unions licens til allerede eksisterende rettigheder i henhold til denne kontrakt gælder overalt i verden og i hele den periode, hvor beskyttelsen af de intellektuelle ejendomsrettigheder er gældende. Prisen i kontrakten anses for også at omfatte alle gebyrer, der skal betales til kontrahenten for Den Europæiske Unions licens til allerede eksisterende rettigheder, herunder alle former for udnyttelse og anvendelse af resultaterne.
- 11.2.5. Når gennemførelsen af kontrakten kræver, at kontrahenten bruger allerede eksisterende materialer, der tilhører Revisionsretten, kan sidstnævnte anmode kontrahenten om at underskrive en passende licensaftale. Kontrahentens brug i den forbindelse medfører ingen overdragelse af rettigheder til kontrahenten og er begrænset til denne kontrakts behov.

11.3. Enerettigheder

Den Europæiske Union erhverver følgende enerettigheder:

- a) gengivelse: ret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent, hel eller delvis gengivelse af resultaterne ved alle midler (mekanisk, digitalt eller andet) og i en hvilken som helst form
- b) formidling til offentligheden: eneret til at tillade eller forbyde afbildning, forevisning eller kommunikation til offentligheden ved trådbundne eller trådløse midler, bl.a. ved at gøre resultaterne tilgængelige for offentligheden på en sådan måde, at offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt. Dette omfatter også kommunikation via internettet og radio- og tv-udsendelse via kabel eller satellit samt indarbejdelse, herunder ved beskæring og skæring (cropping og cutting), af resultaterne eller dele heraf i andre værker, f.eks. på websteder og websider
- c) distribution: eneret til at tillade eller forbyde enhver form for distribution af resultater eller kopier af resultaterne til offentligheden ved salg eller på anden vis
- d) udlejning: eneret til at tillade eller forbyde udlejning eller udlån af resultaterne eller af kopier af resultaterne
- e) tilpasning: eneret til at tillade eller forbyde enhver ændring af resultaterne
- f) oversættelse: eneret til at tillade eller forbyde enhver oversættelse, tilpasning, omarbejdelse eller skabelse af afledte værker baseret på resultaterne og enhver anden forandring af resultaterne, eventuelt med forbehold for ophavsretsindehavernes ideelle rettigheder
- g) når resultaterne er eller omfatter en database: eneret til at tillade eller forbyde udtræk af hele eller en betydelig del af indholdet af databasen til et andet medium ved alle midler og i enhver form og eneret til at tillade eller forbyde genanvendelse af hele eller en betydelig del af indholdet af databasen ved distribution af eksemplarer, udlejning eller transmission online eller på anden måde
- h) når resultaterne er eller omfatter en patenterbar genstand: ret til at registrere dem som et patent og yderligere udnytte patentet i videst muligt omfang
- i) når resultaterne er eller omfatter logoer eller genstande, der kan registreres som et varemærke: ret til at registrere logo eller genstand som et varemærke og yderligere udnytte og bruge det

- j) når resultaterne er eller omfatter knowhow: ret til at bruge denne knowhow, som det er nødvendigt for at bruge resultaterne i fuldt omfang, jf. denne kontrakt, og ret til at stille den til rådighed for kontrahenter eller underleverandører, som handler på vegne af Revisionsretten, forudsat at de om nødvendigt underskriver passende tilsagn om fortrolighed
- k) når resultaterne er dokumenter: ret til at lagre og arkivere resultaterne i overensstemmelse med dokumentforvaltningsreglerne, der gælder for Revisionsretten, herunder ved digitalisering eller konvertering af formatet med henblik på bevarelse eller ny anvendelse
- l) når resultaterne er eller omfatter software, herunder kildekode, genstandskode og, hvor det er relevant, dokumentation, forarbejder og manualer, ud over de øvrige enerettigheder nævnt i denne artikel 11.3:
 - i) slutbrugerrettigheder i forbindelse med Den Europæiske Unions eller dens underleverandørers anvendelsesformål, der følger af denne kontrakt og parternes hensigt
 - ii) ret til at modtage både kildekoden og objektkoden
- m) ret til at licensere alle de enerettigheder og anvendelsesmåder, der er fastsat i denne kontrakt, til tredjepart. Vedrørende allerede eksisterende materialer, som kun er givet i licens til Den Europæiske Union, finder retten til underlicensering imidlertid ikke anvendelse, undtagen som beskrevet i artikel 11.2.3.
- n) i det omfang kontrahenten kan påberåbe sig ideelle rettigheder, ret for Revisionsretten til, medmindre andet er fastsat i denne kontrakt, at offentliggøre resultaterne med eller uden angivelse af ophavsmændenes navne og at beslutte, om og hvornår resultaterne kan offentliggøres.

Kontrahenten garanterer, at Den Europæiske Union kan udøve disse enerettigheder og anvendelsesmåder vedrørende alle dele af resultaterne, det være sig ved at overdrage ejerskabet til rettighederne vedrørende de dele, der specifikt er skabt af kontrahenten, eller ved at licensere de allerede eksisterende rettigheder vedrørende de dele, der består af allerede eksisterende materialer.

Når allerede eksisterende materialer indgår i resultaterne, kan Revisionsretten acceptere rimelige begrænsninger vedrørende ovenstående liste, forudsat at de nævnte materialer let kan identificeres og adskilles fra resten, at de ikke udgør en stor del af resultaterne, og at der findes tilfredsstillende erstatningsløsninger, såfremt der skulle opstå behov herfor, uden yderligere omkostninger for Revisionsretten. I så fald skal kontrahenten tydeligt informere Revisionsretten, før der foretages et sådant valg, og Revisionsretten har ret til at afvise det.

11.4. Konstatning og dokumentation for tillægelse af allerede eksisterende rettigheder og tredjeparts rettigheder

11.4.1. Ved levering af resultaterne skal kontrahenten garantere, at de nyudviklede dele og de allerede eksisterende materialer, som er inkorporeret i resultaterne, ved enhver brug, som Revisionsretten måtte påtænke inden for de i denne kontrakt fastsatte grænser, er fri for krav fra ophavsmænd eller tredjeparter, og at alle de nødvendige allerede eksisterende rettigheder eller licenserne hertil er opnået.

- 11.4.2. Kontrahenten udarbejder med henblik herpå en liste over allerede eksisterende rettigheder samt ophavsmænds og tredjeparters rettigheder til resultaterne af denne kontrakt eller dele heraf, bl.a. med angivelse af rettighedsindehaverne. Hvis der ikke er nogen allerede eksisterende rettigheder til resultaterne, skal kontrahenten fremlægge en erklæring herom. Kontrahenten skal forelægge denne liste senest på datoen for levering af de endelige resultater.
- 11.4.3. I resultaterne skal kontrahenten klart identificere samtlige tilfælde, hvor der er citeret fra eksisterende skrevne værker. De fulde henvisninger skal, hvor det er relevant, omfatte oplysninger om: forfatterens navn, værkets titel, offentliggørelsesdato og -sted, oprettelsesdato, internetadresse, nummer, bind og andre oplysninger, som gør det let at identificere oprindelsen.
- 11.4.4. Hvis Revisionsretten anmoder om det, fremlægger kontrahenten dokumentation for ejendomsretten eller brugsretten til alle de anførte allerede eksisterende rettigheder og tredjeparts rettigheder, undtagen vedrørende de rettigheder, som Den Europæiske Union ejer eller har fået licens til. Denne bestemmelse gælder også rettigheder til billeder og lydoptagelser.
- 11.4.5. Denne dokumentation kan f.eks. vedrøre rettigheder til: dele af andre dokumenter, billeder, stemmeoptagelser, musik, grafer, skrifttyper, tabeller, data, software, tekniske opfindelser, knowhow osv. (der leveres i papirformat, elektronisk format eller andre formater), IT-udviklingsredskaber, rutiner, underprogrammer og/eller andre programmer ("baggrundsteknologi"), koncepter, design, installationer eller kunstgenstande, data, kilde- eller baggrundsmateriale og alle andre dele af ekstern oprindelse
- 11.4.6. Hvor det er relevant, skal dokumentationen omfatte:
- a) navn på softwareprodukt og versionsnummer
 - b) fuldstændige identitetsoplysninger om værket og dets forfatter, udvikler, ophavsmand, oversætter, registreringsansvarlig person, grafisk designer, redaktør, udgiver, fotograf og producer
 - c) kopi af licensen til brug af produktet eller af aftalen, hvor de relevante rettigheder overdrages til kontrahenten, eller en henvisning til denne licens eller aftale
 - d) kopi af aftalen eller en udskrift af ansættelseskontrakten, hvor de relevante rettigheder overdrages til kontrahenten, når dele af resultaterne er skabt af dennes ansatte
 - e) eventuel meddelelse om ansvarsfraskrivelse.
- 11.4.7. Fremlæggelse af dokumentation fritager ikke kontrahenten for ansvar, hvis det konstateres, at vedkommende ikke har de nødvendige rettigheder, uanset hvornår dette forhold konstateres og af hvem.
- 11.4.8. Kontrahenten garanterer desuden, at vedkommende er indehaver af de relevante rettigheder eller beføjelser til at gennemføre overdragelsen eller har betalt eller sikret sig, at alle gebyrer vedrørende de endelige resultater er betalt, herunder gebyrer til rettighedshaverorganisationer.

11.5. Ophavsmænd

11.5.1. Ved at levere resultaterne garanterer kontrahenten, at ophavsmændene ikke vil gøre indsigelse mod følgende på grundlag af deres ideelle ophavsretlige rettigheder:

- a) at deres navn bliver nævnt eller ikke bliver nævnt, når resultaterne fremlægges for offentligheden
- b) at resultaterne videregives eller ikke videregives, efter at de er blevet leveret i deres endelige version til Revisionsretten
- c) at resultaterne tilpasses, forudsat at dette sker på en måde, der ikke skader ophavsmandens ry eller omdømme.

11.5.2. Såfremt der kan eksistere ideelle rettigheder til dele af de ophavsretsbeskyttede resultater, skal kontrahenten opnå ophavsmændenes samtykke til at overdrage eller give afkald på disse ideelle rettigheder i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser og være klar til at fremlægge dokumentation på anmodning.

11.6. Personer afbildet på fotos eller i film

Hvis fysiske, genkendelige personer optræder i et resultat, eller deres stemme optages, fremlægger kontrahenten efter anmodning fra Revisionsretten en erklæring fra disse personer (eller indehaverne af forældremyndigheden, når der er tale om mindreårige), hvor de giver deres tilladelse til brug af deres billede eller stemme som beskrevet. Kontrahenten skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at opnå dette samtykke i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser.

11.7. Kontrahentens ophavsrettigheder til allerede eksisterende rettigheder

Når kontrahenten er indehaver af allerede eksisterende rettigheder vedrørende dele af resultaterne, skal der indføres en henvisning til dette, når resultatet anvendes, med følgende ansvarsfraskrivelse: "© - år - Den Europæiske Union. Alle rettigheder forbeholdes. Visse dele er givet i licens til Den Europæiske Union på visse betingelser" eller med enhver anden tilsvarende ansvarsfraskrivelse, som Revisionsretten finder egnet, eller som parterne kan aftale i hvert enkelt tilfælde. Dette gælder ikke, når det bl.a. af praktiske grunde er umuligt at indsætte en sådan henvisning.

11.8. Synligheden af Revisionsrettens finansiering og ansvarsfraskrivelse

Ved anvendelse af resultaterne erklærer kontrahenten, at de er frembragt inden for rammerne af en kontrakt med Revisionsretten, og at de fremførte holdninger udelukkende er kontrahentens og ikke er udtryk for Revisionsrettens officielle holdning. Revisionsretten kan skriftligt indrømme en fritagelse for denne forpligtelse.

ARTIKEL 12. PATENTER, BRUGSMODELLER, VAREMÆRKER OG INDUSTRIELT DESIGN

12.1. Hvis opfyldelsen af kontrakten indebærer anvendelse af et patent, en brugsmode, et varemærke eller et industrielt design, der tilhører tredjepart, og denne anvendelse giver anledning til en tvist, skal kontrahenten garantere, at Revisionsretten ikke gøres til genstand for et søgsmål om krænkelse.

12.2. Revisionsretten og kontrahenten udveksler enhver oplysning om, at en industriel ejendomsret ville kunne hindre opfyldelsen af kontrakten.

12.3. Så snart der er tegn på, at en tredjepart vil anlægge et søgsmål og navnlig indbringe en klage, også hvis dette sker efter kontraktens opfyldelse, orienterer den berørte part den anden, og parterne handler i fællesskab og meddeler hinanden alle oplysninger og alt bevismateriale, de ligger inde med eller indhenter.

12.4. Selv om varerne eller bygge- og anlægsarbejderne eller en del af dem er omfattet af en industriel ejendomsret, som tilhører kontrahenten, eller som denne har licensrettigheder til, kan Revisionsretten reparere dem eller lade dem reparere af en reparatør, den selv vælger, medmindre kontrahenten har en industriel ejendomsret til reparationsmetoden og tilbyder - efter at være blevet spurgt til råds som den første - at udføre reparationen inden for en rimelig frist og til en rimelig pris.

ARTIKEL 13. FORTROLIGHED, BRUG, UDSENDELSE OG OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER

13.1. Kontrahenten forpligter sig på sine egne og sine ansattes vegne til ikke at videregive og kun i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten at udnytte oplysninger, viden, dokumenter eller andet, som vedkommende måtte have fået meddelelse om eller være blevet bekendt med i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten, samt resultaterne af sine ydelser uden forudgående skriftlig tilladelse fra Revisionsretten. Disse forpligtelser består efter gennemførelsen af kontrakten.

13.2. Kontrahenten pålægger alle repræsentanter, ansatte, samarbejdspartnere, underkontrahenter og cessionarer tavshedspligt.

13.3. Kontrahentens videregivelse eller offentliggørelse af oplysninger vedrørende kontrakten kræver en skriftlig forhåndstilladelse fra Revisionsretten. Revisionsretten kan i forbindelse med denne tilladelse pålægge kontrahenten at angive, hvilket beløb Den Europæiske Union har betalt, eller kan knytte andre betingelser til tilladelsen. I forbindelse med alle således offentliggjorte eller udsendte oplysninger skal det fremgå, at de synspunkter, der gives udtryk for, alene er kontrahentens og ikke repræsenterer Revisionsrettens officielle holdning.

13.4. Kontrahenten giver Revisionsretten tilladelse til uanset formål, fremgangsmåde og anvendt medium at behandle, anvende, videreformidle og offentliggøre de oplysninger, der figurerer i kontrakten, eller som har tilknytning hertil, herunder kontrahentens identitet, kontraktens genstand og løbetid og det udbetalte beløb.

13.5. Medmindre andet er fastsat, er Revisionsretten ikke forpligtet til at videreformidle eller offentliggøre de dokumenter eller oplysninger, den har modtaget i forbindelse med gennemførelsen af kontrakten. Hvis den beslutter ikke at offentliggøre de pågældende dokumenter eller oplysninger, må kontrahenten ikke lade dem videreformidle eller offentliggøre andetsteds uden forudgående skriftlig tilladelse fra Revisionsretten.

13.6. Revisionsretten behandler alle de oplysninger og dokumenter med fortrolighed, som kontrahenten skriftligt har identificeret som fortrolige.

13.7. Revisionsretten skal:

- a) sikre beskyttelse af sådanne fortrolige oplysninger eller dokumenter med samme beskyttelsesniveau som sine egne fortrolige oplysninger
- b) undlade at videregive, direkte eller indirekte, til enhver uvedkommende kendsgerninger, oplysninger, viden, dokumenter eller andre forhold, der er blevet meddelt som fortrolige, uden forudgående tilladelse fra kontrahenten.

13.8. Fortrolighedsforpligtelserne i artikel 13.6 og 13.7 er bindende for Revisionsretten under hele gennemførelsen af kontrakten, og så længe oplysningerne eller dokumenterne er fortrolige, medmindre:

- a) kontrahenten indvilliger i at fritage Revisionsretten fra dennes tavshedspligt på et tidligere tidspunkt
- b) de fortrolige oplysninger eller dokumenter bliver offentliggjort på anden måde end ved overtrædelse af tavshedspligten
- c) gældende lovgivning kræver videreformidling af de fortrolige oplysninger eller dokumenter.

ARTIKEL 14. REKLAME

14.1. Kontrahenten, underleverandøren og disses ansatte må ikke på nogen måde (heller ikke på de sociale medier) reklamere med, at de har indgået kontrakt med eller er underleverandør til Revisionsretten. I medfør af denne bestemmelse er det ikke tilladt at offentliggøre artikler, der er udarbejdet i reklameøjemed, hverken i specialiserede tidsskrifter eller i dagspressen.

14.2. For så vidt angår enhver anden artikel, publikation eller illustration, som ikke har specifik reklamemæssig karakter, men hvor kontrahenten nævnes i forbindelse med det arbejde, som er denne kontrakts genstand, skal kontrahenten forinden indhente en skriftlig tilladelse fra Revisionsretten.

14.3. Kontrahenten vil under ingen omstændigheder kunne anvende fotografier af Revisionsrettens bygninger, hverken indefra eller udefra, Revisionsrettens logo eller officielle stempel eller nogen anden udgave af disse i forbindelse med sin virksomhed eller på anden vis, uden at Revisionsretten forinden skriftligt har givet tilladelse hertil. Denne tilladelse kan være knyttet til specifikke betingelser og begrænset til en fastsat periode.

14.4. Det er forbudt at opsætte plakater eller reklamer i Revisionsrettens lokaler, medmindre Revisionsretten forinden udtrykkeligt og skriftligt har givet tilladelse hertil.

ARTIKEL 15. SKATTEMÆSSIGE BESTEMMELSER

15.1. Kontrahenten har det fulde ansvar for, at den gældende skattelovgivning overholdes. Er lovgivningen ikke overholdt, er de forelagte fakturaer ugyldige.

15.2. Kontrahenten er indforstået med, at Revisionsretten i princippet er fritaget for alle afgifter og skatter, herunder merværdiafgift (moms), jf. artikel 3 og 4 i protokol 7 til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter og den gældende lovgivning i medlemsstaterne.

15.3. Kontrahenten skal derfor rette de nødvendige henvendelser til de kompetente myndigheder for at sikre sig, at de varer og tjenesteydelser, der er nødvendige for at kunne opfylde kontrakten, er fritaget for skatter og afgifter, herunder moms.

15.4. På fakturaerne skal kontrahenten angive sit momsbeskatningssted, og beløbene skal både være angivet ekskl. moms og inkl. moms.

ARTIKEL 16. FORCE MAJEURE

16.1. Ved force majeure forstås enhver uforudsigelig og usædvanlig situation eller begivenhed, som de kontraherende parter ikke har kontrol over, som forhindrer den ene af parterne i at opfylde en af sine forpligtelser i henhold til kontrakten, som ikke skyldes fejl eller forsømmelighed fra deres eller fra en underleverandørs side, og som ikke kunne være undgået ved rettidig omhu. Fejl ved udstyr, materiel eller materialer, forsinkelser i forbindelse med tilrådighedsstillelse heraf, arbejdskonflikter, strejker eller finansielle problemer kan ikke påberåbes som værende force majeure, medmindre de er en direkte følge af et anerkendt tilfælde af force majeure.

16.2. Hvis en af de kontraherende parter kommer i en situation, hvor der er tale om force majeure, underretter den øjeblikkelig den anden part formelt herom og redegør for begivenhedens art, sandsynlige varighed og forventede konsekvenser, jf. dog artikel 2.14.

16.3. Begge kontraherende parter kan suspendere gennemførelsen af kontrakten, purchase ordenen eller den specifikke kontrakt eller dele heraf, hvis en situation med force majeure umuliggør gennemførelsen eller gør den uforholdsmæssigt vanskelig. Parten underretter straks den anden part om suspensionen med angivelse af alle de nødvendige begrundelser og oplysninger samt den forventede dato, hvor gennemførelsen af kontrakten, purchase ordenen eller den specifikke kontrakt kan genoptages.

16.4. Når omstændighederne tillader, at gennemførelsen af kontrakten kan genoptages, underretter den af parterne, der bad om suspension, straks den anden part, medmindre Revisionsretten allerede har opsagt kontrakten, purchase ordenen eller den specifikke kontrakt.

16.5. Ingen af de kontraherende parter kan anses for at have brudt kontrakten, hvis den manglende opfyldelse af de kontraktlige forpligtelser skyldes et tilfælde af force majeure. Hvis

kontrahenten ikke kan opfylde sine kontraktlige forpligtelser som følge af force majeure, har vedkommende kun ret til betaling for de opgaver, der faktisk er udført.

16.6. De kontraherende parter træffer alle nødvendige foranstaltninger til at begrænse eventuelle skader mest muligt.

ARTIKEL 17. UNDERENTERPRISE OG OVERDRAGELSE

17.1. Bortset fra hvad der allerede er nævnt i kontrahentens tilbud, må kontrahenten ikke uden skriftlig forhåndstilladelse fra Revisionsretten hverken helt eller delvist overdrage de rettigheder og forpligtelser, der følger af kontrakten, eller indgå underentreprisekontrakter for nogen del af den, eller disponere således, at kontrakten i realiteten udføres af tredjeparter.

17.2. Hvis kontrahenten ikke har indhentet den i artikel 17.1 nævnte tilladelse, eller hvis betingelserne deri tilsidesættes, kan kontrahentens overdragelse ikke gøres gældende over for eller få følger for Revisionsretten.

17.3. Selv når Revisionsretten giver kontrahenten tilladelse til helt eller delvis at give leveringen af varer, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder i underentreprise til tredjeparter, har kontrahenten fortsat det fulde ansvar over for Revisionsretten for opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af kontrakten.

17.4. Kontrahenten skal sikre, at ingen underentreprisekontrakter påvirker Revisionsrettens rettigheder under denne kontrakt.

17.5. Revisionsretten kan anmode kontrahenten om at udskifte en underentreprenør, der anses for at være i en situation, der er omhandlet i artikel 18.

17.6. Hvis kontrakten helt eller delvis overdrages til tredjeparter, er kontrahenten forpligtet til i hver enkelt kontrakt, der indgås herom, at indføre bestemmelser om, at Revisionsretten i forhold til tredjeparter er sikret de samme rettigheder og garantier som i forhold til kontrahenten selv, medmindre Revisionsretten udtrykkeligt tillader andet.

ARTIKEL 18. OPSIGELSE

18.1. Revisionsretten kan opsig kontrakten i følgende tilfælde:

- a) hvis kontrahenten, den enhed, som kontrahenten tilhører, eller en anden person, der hæfter ubegrænset for kontrahentens gæld, er gået konkurs, er under insolvens- eller likvidationsbehandling, befinder sig i en situation, hvor dens aktiver administreres af en kurator eller en ret, den er under tvangsakkord uden for konkurs, eller dens erhvervsvirksomhed er blevet indstillet, eller befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i EU-lovgivningen eller national lovgivning
- b) hvis det ved en endelig dom eller en endelig administrativ afgørelse er fastslået, at kontrahenten, den enhed, som kontrahenten tilhører, eller en anden person, der hæfter ubegrænset for kontrahentens gæld, har undladt at opfylde sine forpligtelser med hensyn

til betaling af skatter og afgifter eller bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til gældende lov

- c) hvis det ved en endelig dom eller en endelig administrativ afgørelse eller på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 er fastslået, at kontrahenten eller en tilknyttet person har begået alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv ved at have overtrådt gældende love eller administrative bestemmelser eller etiske standarder for det erhverv, som kontrahenten hører under, eller har begået fejl, der har en indvirkning på dennes faglige troværdighed, hvis de afspejler forsætlig misligholdelse eller grov uagtsomhed, herunder navnlig følgende:
- i) forsætlig eller uagtsom afgivelse af urigtige oplysninger, der er påkrævet til verifikation af, at der ikke foreligger udelukkelsesgrunde, eller af, at udvælgelseskriterierne er opfyldt, eller i forbindelse med gennemførelsen af en kontrakt
 - ii) indgåelse af aftaler med andre personer eller enheder med det formål at forvride konkurrencen
 - iii) krænkelse af intellektuel ejendomsret
 - iv) forsøg på at påvirke beslutningsprocessen hos Revisionsretten i løbet af tildelingsproceduren
 - v) forsøg på at indhente fortrolige oplysninger, der kan give vedkommende uretmæssige fordele i forbindelse med tildelingsproceduren
- d) hvis det ved en endelig dom eller på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 er fastslået, at kontrahenten eller en tilknyttet person har gjort sig skyldig i svig, korrupsion, deltagelse i en kriminel organisation, hvidvaskning af penge, terrorhandlinger, strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet, børnearbejde eller andre former for menneskehandel
- e) hvis kontrahenten eller en tilknyttet person, på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 har udvist betydelig misligholdelse ved opfyldelsen af væsentlige forpligtelser i forbindelse med gennemførelsen af en retlig forpligtelse, som finansieres over EU-budgettet, hvilket har medført forpligtelsens ophør før aftalt tid, pålæggelse af konventionalbod eller andre kontraktlige sanktioner, eller hvis en sådan betydelig misligholdelse er blevet opdaget efter inspektioner, revisioner eller undersøgelser ved en anvisningsberettiget, OLAF eller Revisionsretten
- f) hvis det ved en endelig dom eller på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 er fastslået, at kontrahenten eller en tilknyttet person har begået en uregelmæssighed som defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95
- g) hvis det ved en endelig dom eller på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 er fastslået, at kontrahenten eller en tilknyttet person har oprettet en enhed i en anden jurisdiktion med den hensigt at omgå skattemæssige, sociale eller andre retlige forpligtelser i

jurisdiktionen for sit vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedforretningssted

- h) hvis det ved en endelig dom eller på grundlag af en foreløbig vurdering foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i finansforordningens artikel 143 er fastslået, at kontrahentens enhed er blevet oprettet med den hensigt, der er omhandlet i litra g)
- i) hvis Revisionsretten har bevis for, at kontrahenten eller personer med repræsentations-, beslutnings- eller kontrolbeføjelser med hensyn til denne har gjort sig skyldig i uregelmæssigheder, svig eller misligholdte forpligtelser i tildelingsproceduren eller opfyldelsen af kontrakten
- j) hvis kontrahenten ikke opfylder sine forpligtelser i henhold til artikel 4
- k) hvis kontrahenten ikke opfylder sine databeskyttelsesforpligtelser i henhold til artikel 22
- l) hvis kontrahenten ikke overholder de gældende databeskyttelsesforpligtelser, der følger af forordning (EU) 2016/679
- m) hvis kontrahentens retlige, finansielle, tekniske, organisatoriske eller kontrolmæssige forhold ændres på en måde, som ville kunne få betydelige konsekvenser for gennemførelsen af kontrakten eller skabe tvivl om beslutningen om tildeling af kontrakten, eller hvis en ændring vedrørende de udelukkelsessituationer, der angivet i finansforordningens artikel 136, skaber tvivl om beslutningen om tildeling af kontrakten
- n) hvis udførelsen af opgaverne i kontrakten ikke reelt er begyndt inden for den leveringsfrist, der er fastsat i kontrakten, den specifikke kontrakt eller purchase orderen, og hvis den nye dato, der i givet fald foreslås, ikke kan accepteres af Revisionsretten
- o) hvis kontrahenten på grund af en fejl begået af vedkommende selv ikke kan opnå en tilladelse eller en licens, som er nødvendig for opfyldelsen af kontrakten, eller hvis kontrahenten er skyld i, at Revisionsretten mister sit SuperDrecksKëscht fir Betriber®-certifikat eller sit EMAS-certifikat
- p) hvis kontrahenten efter at have modtaget skriftlig formel meddelelse om karakteren af den påståede mangel og efter at have haft mulighed for at rette op på manglen inden for en rimelig tidsfrist efter den formelle meddelelse fortsat ikke opfylder sine kontraktlige forpligtelser
- q) hvis kontrahenten ikke overholder gældende forpligtelser inden for miljø-, social- og arbejdsmarkedslovgivning i henhold til EU-retten, national ret og kollektive aftaler eller i henhold til de internationale miljø-, social- og arbejdsmarkedsretlige bestemmelser, der er nævnt i bilag X til direktiv 2014/24/EU.

18.2. I tilfælde af force majeure meddelt i overensstemmelse med artikel 16 kan hver af de kontraherende parter opsige kontrakten, hvis gennemførelsen af den ikke kan sikres i en periode svarende til mindst en femtedel af den periode, der er fastsat i kontrakten, den specifikke kontrakt eller purchase orderen, hvis det enten er umuligt at genoptage gennemførelsen af kontrakten, eller hvis en ændring af kontrakten skaber tvivl om beslutningen om tildeling af kontrakten eller resulterer i forskelsbehandling af tilbudsgiverne.

18.3. Revisionsretten underretter formelt kontrahenten om sin hensigt om at opsige kontrakten og angiver grundene til opsigelsen. Kontrahenten kan fremsætte sine bemærkninger senest femten dage efter modtagelsen. Gør vedkommende ikke det, får opsigelsesbeslutningen retskraft dagen

efter, at tidsfristen for at fremsætte bemærkninger er udløbet. Hvis kontrahenten fremsætter bemærkninger, skal Revisionsretten formelt meddele, at den opsiges kontrakten.

18.4. Opsigelsen får virkning på den dato, hvor kontrahenten modtager det anbefalede brev med modtagelsesbevis, hvori kontrakten opsiges, eller på enhver anden dato, der er anført i dette brev.

18.5. På anmodning af Revisionsretten og uanset grundene til opsigelsen skal kontrahenten desuden yde al nødvendig bistand, herunder information, dokumenter og filer, så Revisionsretten kan overdrage opgaverne i kontrakten til en ny kontrahent eller til en intern tjeneste. Parterne kan aftale at udarbejde en overgangsplan med nærmere oplysninger om kontrahentens bistand. Kontrahenten skal yde denne bistand uden yderligere omkostninger, undtagen hvis denne kan påvise, at det kræver betydelige ekstra ressourcer eller midler, og i så fald skal vedkommende fremlægge et skøn over de involverede omkostninger, hvorefter parterne forhandler en ordning i god tro.

18.6. Opsigelsens virkning:

18.6.1. Hvis Revisionsretten opsiges kontrakten i overensstemmelse med artikel 18.2, og medmindre andet følger af de andre bestemmelser i kontrakten, afstår kontrahenten fra at kræve erstatning for indirekte skader som følge af det uafsluttede arbejde, herunder tab af forventet fortjeneste. Så snart kontrahenten har modtaget brevet, hvori kontrakten opsiges, træffer vedkommende alle de fornødne foranstaltninger til at minimere omkostningerne, undgå skader og annullere eller reducere sine forpligtelser. Senest 60 dage efter den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, udarbejder kontrahenten de dokumenter, der kræves vedrørende de opgaver, vedkommende har udført frem til denne dato.

18.6.2. Uden at det berører de eventuelle administrative og finansielle sanktioner, der pålægges af Revisionsretten i henhold til artikel 135 og 138 i finansforordningen, kan Revisionsretten kræve kompensation for enhver skade og inddrive alle beløb udbetalt til kontrahenten i kontraktens varighed.

18.6.3. Som følge af opsigelsen kan Revisionsretten indgå aftale med enhver anden kontrahent om at færdiggøre opgaverne. Uden at dette berører de andre rettigheder og garantier fastsat i kontrakten til fordel for Revisionsretten, har Revisionsretten ret til af kontrahenten at kræve godtgørelse af alle ekstraomkostninger, der påløber som følge af færdiggørelsen af disse opgaver.

ARTIKEL 19. UREGELMÆSSIGHEDER, SVIG OG MISLIGHOLDELSE AF FORPLIGTELSE

19.1. Hvis det, efter at kontrakten er tildelt, viser sig, at udbudsproceduren eller kontraktens gennemførelse har været behæftet med uregelmæssigheder, svig eller misligholdelse af forpligtelser, skal Revisionsretten suspendere gennemførelsen eller, hvor det er relevant, opsiges kontrakten og underrette kontrahenten om suspensionen og årsagerne hertil. Suspensionen træder i kraft på datoen for den formelle underretning eller senere, hvis det er anført i den formelle underretning.

19.2. Hvis uregelmæssighederne eller svigen skyldes kontrahenten, kan Revisionsretten endvidere afvise at foretage udbetalinger, inddrive allerede udbetalte beløb eller opsige alle kontrakter indgået med den pågældende kontrahent, afhængigt af uregelmæssighedernes eller svigens alvor, og uden at dette berører de administrative og økonomiske sanktioner, som den kan pålægge i medfør af finansforordningens artikel 135 og 138.

19.3. Formålet med at suspendere kontrakten er at verificere, om formodede uregelmæssigheder, formodet svig eller formodet misligholdelse af forpligtelser rent faktisk er sket. Hvis det ikke kan bekræftes, genoptages gennemførelsen af kontrakten hurtigst muligt. Efter sin verificering giver Revisionsretten hurtigst muligt kontrahenten meddelelse om: i) at den ophæver suspensionen, eller ii) at den agter at opsige kontrakten som fastsat i artikel 18. Kontrahenten har ikke ret til godtgørelse for suspension af nogen del af kontrakten.

19.4. Uden at dette i øvrigt berører Revisionsrettens ret til at opsige kontrakten og anvendelsen af konventionalbod, kontraktlige sanktioner, inddrivelse eller prisnedsættelse kan Revisionsretten anvende udelukkelse og økonomiske sanktioner som defineret i finansforordningens artikel 135 og 138 i de situationer, der henvises til i disse almindelige betingelsers artikel 18.1, litra c), d), e) og f).

ARTIKEL 20. KONTROL OG REVISION

20.1. Revisionsretten, som ordregivende myndighed, og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig kan kontrollere eller revidere kontraktens gennemførelse, enten direkte med deres eget personale eller ved at bemyndige en ekstern instans til at gøre det på deres vegne.

20.2. Sådanne kontroller og revisioner kan iværksættes under gennemførelsen af kontrakten og i en periode på fem år regnet fra datoen for betalingen af saldoen.

20.3. Revisionsproceduren anses for at være indledt på datoen for modtagelsen af et underretningsbrev fra Revisionsretten. Revisioner gennemføres fortroligt.

20.4. Kontrahenten skal opbevare alle originale dokumenter på et egnet medium, herunder indscannede originaler, når dette er tilladt i henhold til den nationale lovgivning og på de deri fastlagte betingelser, i en periode på fem år at regne fra datoen for betalingen af saldoen.

20.5. Kontrahenten sørger for, at Revisionsrettens ansatte og eksterne personer, der er bemyndiget af Revisionsretten, har uhindret adgang til arbejdssteder og lokaler, hvor kontrakten gennemføres, samt alle nødvendige oplysninger, herunder også i elektronisk form, med henblik på deres kontroller og revisioner. Kontrahenten sørger for, at oplysningerne stilles til rådighed i lettilgængelig form på det tidspunkt, hvor kontrollen eller revisionen udføres, og at de efter anmodning overdrages i en passende form. Med hensyn til behandlingen af personoplysninger har Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse de samme rettigheder som den ordregivende myndighed, især ret til indsigt, med henblik på kontroller, revisioner og undersøgelser.

20.6. I henhold til Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 1999, som ændret, om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), og om

ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 og Rådets forordning (Euratom) nr. 1074/1999, kan OLAF også foretage kontrol og inspektion på stedet i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i EU-lovgivningen vedrørende beskyttelse af Den Europæiske Unions finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder. Resultaterne kan eventuelt føre til, at Revisionsretten foretager inddrivelse.

ARTIKEL 21. ÆNDRINGER

21.1. Ændringer af kontrakten kræver, at der indgås en skriftlig tillægsaftale mellem kontraktens parter. Mundtlige aftaler er ikke bindende for kontraktens parter.

21.2. Ændringer må ikke have til formål eller virkning at foretage ændringer i kontrakten, der kan skabe tvivl om beslutningen om tildeling af kontrakten eller resultere i forskelsbehandling af tilbudsgiverne.

21.3. I forbindelse med en rammekontrakt kan Revisionsretten bede kontrahenten om at supplere budet skriftligt. En sådan tilføjelse må ikke ændre det oprindelige bud væsentligt.

ARTIKEL 22. BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

22.1. Revisionsrettens behandling af personoplysninger

22.1.1. Alle personoplysninger, der indgår i eller vedrører kontrakten, herunder oplysninger med relation til dens gennemførelse, behandles i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725. Sådanne oplysninger behandles udelukkende med henblik på gennemførelsen og forvaltningen af kontrakten og den dataansvarliges overvågning.

22.1.2. Kontrahenten og enhver anden person, hvis personoplysninger behandles af den dataansvarlige i forbindelse med denne kontrakt, har specifikke rettigheder som registrerede i medfør af kapitel III (artikel 14-25) i forordning (EU) 2018/1725, navnlig retten til at få adgang til, berigtige eller slette deres personoplysninger, retten til at begrænse eller, hvor det er relevant, gøre indsigelse mod behandling af deres personoplysninger og retten til dataportabilitet.

22.1.3. Hvis kontrahenten eller enhver anden person, hvis personoplysninger behandles af den dataansvarlige i forbindelse med denne kontrakt, har spørgsmål vedrørende behandlingen, bør de kontakte den dataansvarlige. De kan også kontakte Revisionsrettens databeskyttelsesansvarlige: (ECA-data-protection@eca.europa.eu). De har til enhver tid ret til at indgive en klage til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (edps@edps.europa.eu).

22.1.4. Den dataansvarlige er Revisionsretten, nærmere bestemt den anvisningsberettigede, der underskriver kontrakten.

22.1.5. Yderligere detaljer om behandlingen af personoplysninger kan findes på <https://www.eca.europa.eu/da/Pages/PersonalDataProtection.aspx> (under "Links").

22.2. Kontrahentens behandling af personoplysninger

- 22.2.1. Ved behandling af personoplysninger handler kontrahenten i overensstemmelse med forordning (EU) 2018/1725. Oplysningerne behandles udelukkende til de formål, der er fastsat af den dataansvarlige.
- 22.2.2. Genstanden og formålet for kontrahentens behandling af personoplysninger er kontraktens opfyldelse, nærmere bestemt leveringen af produkter, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder som fastsat i de særlige betingelsers artikel I.1 eller, hvis der er tale om purchase orders, i beskrivelsen af varer eller tjenesteydelser.
- 22.2.3. Følgende overholdes vedrørende placeringen af og adgangen til de personoplysninger, der behandles af kontrahenten:
- a) Personoplysningerne må kun behandles i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, medmindre andet er fastsat i de særlige betingelser
 - b) Personoplysningerne må kun opbevares i datacentre beliggende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, medmindre andet er fastsat i de særlige betingelser
 - c) Der må ikke gives adgang til personoplysningerne uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, medmindre andet er fastsat i de særlige betingelser. I sådanne ekstraordinære tilfælde må der kun gives adgang, på et need-to-know-grundlag, for autoriserede personer, der er etableret i et land, som af Europa-Kommissionen er anerkendt som ydende tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger
 - d) Kontrahenten må ikke ændre placeringen for behandlingen af personoplysningerne uden skriftlig forhåndstilladelse fra Revisionsretten
 - e) Enhver overførsel af personoplysninger, som er omfattet af kontrakten, til tredjelande eller internationale organisationer skal ske under fuld overholdelse af kravene i kapitel V i forordning (EU) 2018/1725.
- 22.2.4. Kontrahenten bistår den dataansvarlige vedrørende dennes opfyldelse af sin forpligtelse til at reagere på anmodninger om udøvelse af rettigheder fra personer, hvis personoplysninger behandles i forbindelse med denne kontrakt, som fastlagt i kapitel III (artikel 14-25) i forordning (EU) 2018/1725. Kontrahenten underretter straks den dataansvarlige om sådanne anmodninger.
- 22.2.5. Kontrahenten må kun handle efter dokumenterede skriftlige instrukser og under den dataansvarliges tilsyn, især med hensyn til behandlingens formål, kategorier af oplysninger, som kan behandles, modtagere af oplysninger og den registreredes muligheder for at udøve sine rettigheder.
- 22.2.6. Kontrahenten giver kun sine ansatte den adgang til oplysningerne, som er strengt nødvendig for at sikre gennemførelse, forvaltning og overvågning af kontrakten. Kontrahenten sikrer, at de ansatte, der er autoriseret til at behandle personoplysninger, har forpligtet sig til fortrolighed eller er underlagt en passende lovbestemt tavshedspligt, jf. bestemmelserne i artikel 13.

- 22.2.7. Kontrahenten træffer passende tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger under hensyntagen til de risici, der er forbundet med databehandling, og til behandlingens karakter, omfang, kontekst og formål for navnlig at sikre, alt efter hvad der er relevant:
- a) pseudonymisering og kryptering af personoplysninger
 - b) evne til at sikre vedvarende fortrolighed, integritet, tilgængelighed og robusthed af behandlingssystemer og -tjenester
 - c) evne til rettidigt at genoprette tilgængeligheden af og adgangen til personoplysninger i tilfælde af en fysisk eller teknisk hændelse
 - d) en procedure for regelmæssig afprøvning, vurdering og evaluering af effektiviteten af de tekniske og organisatoriske foranstaltninger til sikring af behandlingssikkerhed
 - e) foranstaltninger til at beskytte personoplysninger, der er fremsendt, opbevaret eller på anden måde behandlet, mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, tab, ændring, uautoriseret videregivelse eller adgang.
- 22.2.8. Kontrahenten indberetter relevante brud på persondatasikkerheden til den dataansvarlige uden unødigt forsinkelse og under alle omstændigheder senest 48 timer efter at være blevet opmærksom på dem. I sådanne tilfælde giver kontrahenten den dataansvarlige som minimum følgende oplysninger:
- a) detaljer om bruddet på persondatasikkerheden, herunder, hvis det er muligt, kategorierne og det omtrentlige antal berørte registrerede samt kategorierne af og det omtrentlige antal berørte registreringer af personoplysninger
 - b) de sandsynlige konsekvenser af bruddet på persondatasikkerheden
 - c) alle de foranstaltninger, der er truffet eller foreslået for at håndtere bruddet på persondatasikkerheden, herunder, hvis det er relevant, foranstaltninger til at begrænse eventuelle skadevirkninger.
- 22.2.9. Kontrahenten underretter omgående den dataansvarlige, hvis en instruks efter vedkommendes mening er i strid med forordning (EU) 2018/1725, forordning (EU) 2016/679 eller andre databeskyttelsesbestemmelser i EU-ret eller national ret, som der er henvist til i udbudsbetingelserne.
- 22.2.10. Kontrahenten bistår den dataansvarlige vedrørende dennes opfyldelse af sine forpligtelser i medfør af artikel 33-41 i forordning (EU) 2018/1725 med hensyn til:
- a) overholdelse af databeskyttelsesforpligtelserne vedrørende sikkerhed i forbindelse med behandling og fortrolighed af elektronisk kommunikation og brugerfortegnelser
 - b) anmeldelse af brud på persondatasikkerheden til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse
 - c) underretning af den registrerede om brud på persondatasikkerheden uden unødigt forsinkelse, hvor det er relevant
 - d) gennemførelse af konsekvensanalyser og forudgående høringer vedrørende databeskyttelse efter behov.

- 22.2.11. Kontrahenten fører et register over alle de databehandlingsaktiviteter, vedkommende udfører på vegne af den dataansvarlige, såvel som overførsler af personoplysninger, brud på sikkerheden, reaktioner på anmodninger om udøvelse af rettigheder fra personer, hvis personoplysninger behandles, og tredjeparters anmodninger om adgang til personoplysninger.
- 22.2.12. Den ordregivende myndighed er omfattet af protokol 7 til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter, navnlig hvad angår ukrænkeligheden af dens arkiver (herunder den fysiske placering af data og tjenesteydelser) og datasikkerhed, der omfatter personoplysninger, som opbevares for den ordregivende myndighed hos kontrahenten eller en underleverandør.
- 22.2.13. Kontrahenten underretter straks den ordregivende myndighed om retligt bindende anmodninger fra nationale offentlige myndigheder, herunder myndigheder i tredjelande, om videregivelse af personoplysninger, som kontrahenten behandler på vegne af den ordregivende myndighed. Kontrahenten må ikke give en sådan adgang uden skriftlig forhåndstilladelse fra den ordregivende myndighed.
- 22.2.14. Kontrahentens behandling af personoplysninger må ikke vare ud over den periode, der er fastsat i artikel 20.2. Ved udløbet af denne periode skal kontrahenten efter den dataansvarliges valg enten uden unødigt forsinkelse og i et fælles vedtaget format tilbagelevere alle de personoplysninger, der er behandlet på vegne af den dataansvarlige, og kopier heraf, eller, medmindre EU-retten eller national ret kræver en længere opbevarelsesperiode, uigenkaldeligt slette alle disse personoplysninger.

22.3. Underentreprise i forbindelse med behandling af personoplysninger

Hvis en del af eller hele behandlingen af personoplysninger gives i underentreprise til en tredjepart, jf. artikel 17, videregiver kontrahenten de forpligtelser, der er omtalt i artikel 22.2 og i de særlige betingelser, til denne tredjepart. På anmodning fra Revisionsretten skal kontrahenten fremlægge et dokument, der beviser denne forpligtelse.

ARTIKEL 23. LOVVALG OG BILÆGGELSE AF TVISTER

23.1. Medmindre andet udtrykkeligt er anført, er kontrakten undergivet EU-retten, herunder finansforordningen, om nødvendigt suppleret af luxembourgsk ret.

23.2. Medmindre andet er fastsat i kontrakten, indbringes enhver tvist mellem Revisionsretten og kontrahenten om kontraktens fortolkning eller anvendelse, som ikke kan afgøres i mindelighed, for Den Europæiske Unions Ret i henhold til artikel 272 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

ARTIKEL 24. KOMMUNIKATIONSMIDLER

24.1. Al korrespondance i forbindelse med kontrakten eller dens opfyldelse skal være skriftlig og angive kontraktnummeret. Korrespondance anses for at være leveret, når den er behørigt modtaget, medmindre andet er angivet i denne kontrakt.

24.2. Elektroniske meddelelser anses for at være modtaget af parterne den dag, de blev sendt, forudsat at de blev sendt til de personer, der er anført i kontrakten. Med forbehold af ovenstående skal den afsendende part, når vedkommende modtager en besked om, at en meddelelse ikke er blevet leveret, eller at modtageren ikke er til stede, gøre sit yderste for at sikre, at meddelelsen reelt modtages af den anden part.

24.3. Elektroniske meddelelser bekræftes ved en original, underskrevet papirudgave, hvis en af parterne kræver dette uden unødigt forsinkelse. Den originale, underskrevne papirudgave sendes også uden unødigt forsinkelse. Parterne aftaler, at enhver meddelelse pr. e-mail har fuld retsvirkning og kan godtages som bevismateriale i en retssag.

24.4. Post, der sendes med postvæsenet, anses for at være modtaget af Revisionsretten på den dato, hvor den registreres af den på kontrakten anførte ansvarlige tjeneste.

24.5. Alle formelle underretninger skal sendes med anbefalet brev med modtagelsesbevis eller tilsvarende eller ved tilsvarende elektroniske midler.

ARTIKEL 25. AFSLUTTENDE BESTEMMELSE

Hver af denne kontrakts bestemmelser kan udskilles og er selvstændig i forhold til de øvrige. Såfremt en bestemmelse er eller bliver ulovlig, ugyldig eller uanvendelig, skal den udskilles fra den resterende kontrakt. Dette påvirker ikke lovligheden, gyldigheden eller anvendeligheden af kontraktens andre bestemmelser, som fortsat vil være i kraft og gyldige. Kontraktens parter bestræber sig på at erstatte den ulovlige, ugyldige eller uanvendelige bestemmelse med en lovlig, gyldig og anvendelig bestemmelse, der så nøje som muligt svarer til parternes oprindelige hensigt. Kontrakten skal fortolkes, som om den havde indeholdt erstatningsbestemmelsen fra sin ikrafttræden.
